

Dynamix®

DE **Gebrauchsanweisung**

GB **Instructions for use**

F **Mode d'emploi**

E **Instrucciones de uso**

I **Istruzioni per l'uso**

PT **Instruções de uso**

NL **Gebruiksaanwijzing**

DK **Brugsanvisning**

NO **Bruksanvisning**

SE **Bruksanvisning**

FI **Käyttöohje**

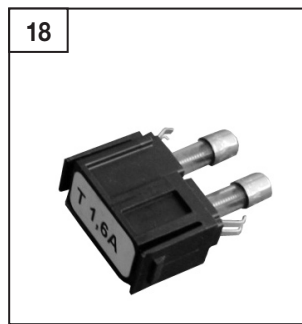
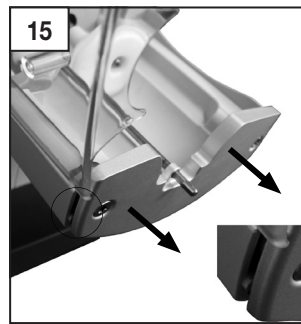
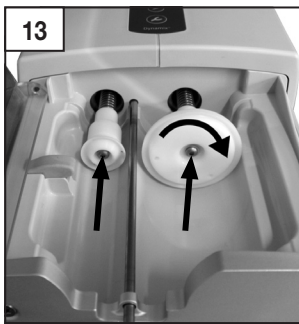
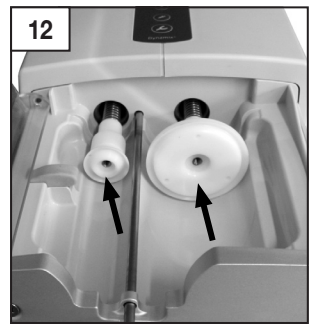
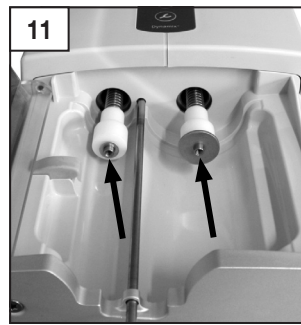
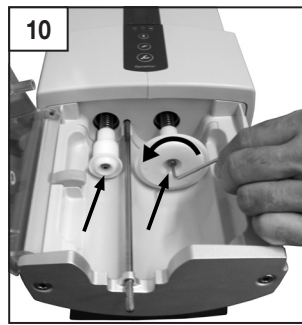
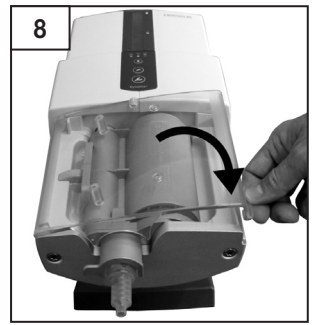
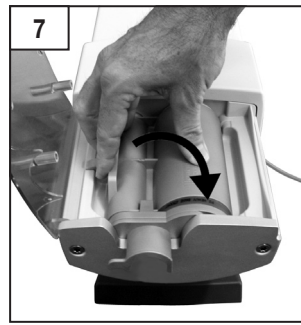
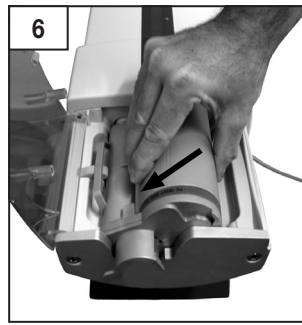
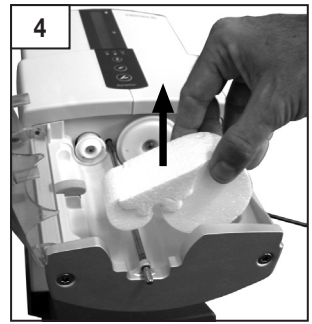
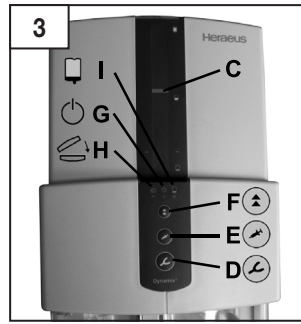
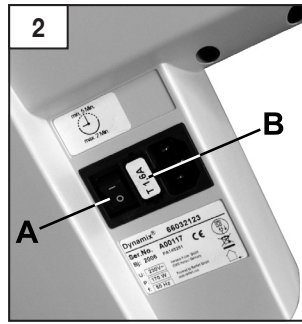
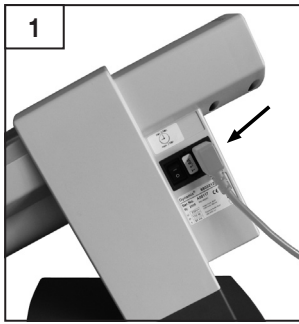
GR **Οδηγίες Χρήσης**



Heraeus Kulzer GmbH
Grüner Weg 11
63450 Hanau (Germany)

info.dent@heraeus.com
www.heraeus-kulzer.com

Heraeus



Introduction	1
Symboles: explication des pictogrammes	1
Remarque concernant l'utilisateur	1
Mode d'emploi	1
1. Installation et mise en service	1
1.1 Appareil de table	1
1.2 Fixation murale	2
1.3 Consignes de mise en place	2
1.4 Branchement et mise en marche	2
1.5 Protection de transport	2
2. Maniement	2
2.1 Boutons de commande	2
2.2 Mise en place et remplacement de la cartouche	3
2.3 Extrusion du matériau	3
2.4 Fonctionnement de la minuterie	4
2.4.1 Fonctions MARCHE/ARRET de la minuterie	4
2.5 Indicateur de niveau et de quantité résiduelle	5
2.5.1 Indicateur de niveau	5
2.5.2 Repérage de la quantité résiduelle de matériau	5
3. Nettoyage / Maintenance	5
3.1 Nettoyage de l'intérieur	5
3.2 Remplacement des plateaux de pression	5
3.3 Remplacement du capot de la machine	6
3.4 Remplacement du fusible	6
4. Accessoires/Pièces de rechange	6
5. Livraison standard	6
6. Versions disponibles	6
7. Erreurs et remèdes	7
Recommandations aux utilisateurs	7
A. Domaine d'application	7
A.1 Destination de la machine	7
A.2 Conditions d'environnement	8
B. Informations sur les risques et mises en garde	8
C. Personnes autorisées	8
D. Préambule à la mise en marche	9
E. Réparations	9
F. Consignes concernant l'élimination des déchets	9
F.1 Elimination des déchets des matériaux consommables	9
F.2 Mise au rebut de la machine	9
F2.1 Avertissement sur l'élimination des déchets pour les pays de la CEE	9
G. Données techniques	9
H. Limitation de la responsabilité	10
I. Garantie	10

Introduction



Veillez s.v.p. lire attentivement le mode d'emploi ci-après et également tenir compte des indications de sécurité, pour garantir un fonctionnement de longue durée et sans problème de la machine Dynamix.

Symboles: explication des pictogrammes

Les symboles se trouvant dans ce mode d'emploi et sur la machine ont la signification suivante:



Danger!
Il existe un risque de blessure imminent



Tension électrique!
Il existe un danger à cause de la tension électrique



Attention!
En cas de non observation des consignes vous encourez le risque d'endommager l'appareil



Remarque!
Donne des informations utiles au maniement et à l'utilisation de la machine.



Ne doit être utilisé qu'à l'intérieur.



Respecter la durée!
Après un fonctionnement de 2 min maximum, observer une pause de 5 min minimum.



Avant ouverture de l'appareil, mettre hors tension, débrancher la fiche de la prise de courant.

D'autres symboles vont vous être ici expliqués lors de leurs utilisations.

Remarque concernant l'utilisateur



Instruisez les utilisateurs à l'aide de ce mode d'emploi sur le domaine d'application, le fonctionnement et les dangers potentiels liés à la manipulation de la machine.

Tenez ces consignes d'utilisation à disposition de l'utilisateur.
Vous trouverez des informations complémentaires au chapitre «Recommandations aux utilisateurs», à la fin de ce mode d'emploi.

Mode d'emploi

1. Installation et mise en service

La machine Dynamix est utilisable sur un plan de travail. Cependant, une fixation murale est également proposée en option.

1.1 Appareil de table

Lors de son installation, choisissez un support solide et antidérapant.

1.2 Fixation murale

Grâce au kit de montage mural (voir accessoires), la machine Dynamix peut être fixée sur un mur.

1.3 Consignes de mise en place

Utiliser la machine à une température ambiante comprise entre 18°C et 24°C (64 à 75.2°F).

Choisissez l'emplacement de l'appareil de sorte que:

- l'appareil ne se trouve pas sous une source de chaleur,
- l'appareil ne soit pas placé à proximité d'une fenêtre ouverte,
- l'appareil ne soit pas exposé directement aux rayons du soleil,
- l'appareil ne soit pas exposé à une humidité élevée de l'air.

1.4 Branchement et mise en marche

- Fixer le cordon d'alimentation fourni dans la prise de courant (fig. 1).



Assurez-vous que les données de tension indiquées sur la plaque signalétique correspondent à celles de la tension du réseau électrique.

- Faites le raccordement du câble d'alimentation à la prise électrique.
- Ne brancher l'appareil que sur une prise pourvue d'un conducteur de protection correctement connecté. En cas d'utilisation d'un câble de rallonge, veuillez vous assurer que le conducteur de protection n'est pas interrompu.
- Mettre l'appareil en marche à l'aide de l'interrupteur d'alimentation (A) (fig 2).



Ne manipulez aucun bouton de commande sur la membrane frontale avant d'avoir retiré la protection de transport (voir chapitre 1.5).

1.5 Protection de transport

Avant d'utiliser l'appareil, enlevez la protection de transport:

- Comme décrit au chapitre 1.4, brancher et mettre la machine en marche.
- Fermer le capot de la machine.
- Appuyer sur la touche retour (F, fig. 3):



- Les pistons retournent dans leur position de départ et s'y immobilisent.
 - Ouvrir le capot de la machine.
 - Ôter la protection de transport (fig. 4).
- L'appareil est maintenant prêt à l'emploi.

2. Maniement

2.1 Boutons de commande (fig. 2 et 3)

(A) Interrupteur Marche / Arrêt.

(B) Fusible de la machine.

(C) Indicateur de niveau de remplissage.



(D) Touche «Porte empreinte» (avance rapide).



(E) «Seringue» (avance lente).



(F) Touche marche arrière.



(G) Diode verte, machine en marche.



(H) Diode rouge, capot de la machine.



(I) Diode jaune, quantité résiduelle.

2.2 Mise en place et remplacement de la cartouche

La mise en place et le remplacement d'une cartouche ne peuvent avoir lieu que si les deux pistons se trouvent dans la position de départ (fig 5).

1. Fermez le capot de la machine et ramenez les pistons dans leur position de départ.



(F, fig 3)

Les pistons reculent en position de départ à vitesse rapide et s'arrêtent automatiquement en fin de course.



Les pistons font également marche arrière automatiquement, dès qu'une cartouche est vidée complètement lors du processus d'extrusion.



Dès que la position de départ est atteinte, la tige de mélange se trouve dégagée de l'embout mélangeur, permettant ainsi le retrait de la cartouche.



Si la marche arrière des pistons est stoppée par une pression sur une touche d'avancement, ou par l'ouverture du capot de la machine, la progression ne reprend pas automatiquement. Pour pouvoir continuer la progression en arrière, il faut appuyer à nouveau sur la touche retour (F).

2. Ouvrir le capot de la machine.

3. Installer une cartouche (fig. 6 et 7).

4. Placer la buse de mélange sur la cartouche et verrouiller le dispositif (se référer aux instructions du fabricant).

5. Refermer le capot de la machine (fig. 8).

Le capot de la machine ne peut être refermé que si la cartouche a été mise en place correctement.

Aussi longtemps que le capot n'aura pas été correctement refermé, la diode rouge «capot de la machine» restera allumée (H).



N'utilisez que les embouts mélangeurs recommandés par le fabricant du matériau.



Si vous souhaitez utiliser une cartouche dans des machines de fabricants différents, vous devez extruder du matériau via un embout mélangeur dynamique jusqu'à obtention d'une couleur uniforme. Cette opération doit être effectuée à chaque changement. Nous conseillons d'utiliser une cartouche dans une machine jusqu'à ce qu'elle soit vide.

2.3 Extrusion du matériau



Les pistons ne peuvent se déplacer que si le capot de la machine est fermé.

1. Placer la cartouche comme décrit au chapitre 2.2.

2. Appuyer sur la touche d'avancement et la maintenir appuyée (selon la vitesse ou la fonction souhaitée):

- Porte-empreinte



ou

- Seringue





Pour remplir un porte-empreinte plus rapidement, utilisez la touche portant le symbole du porte-empreinte. Pour le remplissage lent d'une seringue à empreinte (comme par exemple Impression Jet), la touche portant le symbole de la seringue convient mieux.

3. La tige de mélange est actionnée afin que l'hexagone puisse s'enclencher dans l'embout mélangeur.



Lors de la mise en place de la broche de mélange dans la buse, il se peut que vous entendiez un léger bruit. Celui-ci est un bruit fonctionnel normal.

- Les pistons avancent à vitesse rapide jusqu'à ce que les plateaux de pression rencontrent le matériau d'empreinte.
- Lors de la rencontre avec le matériau d'empreinte, la vitesse d'extrusion passe automatiquement à la vitesse choisie.

4. Remplir le porte-empreinte ou la seringue à empreinte.



Lors de la mise en service d'une nouvelle cartouche, utiliser le „Starter Tip“ (embout de démarrage) joint à chaque boîte de matériau d'empreinte Heraeus Kulzer.

5. Lâcher la touche d'avancement dès que la quantité de matériau désirée a été extraite.

- Les pistons reviennent légèrement en arrière pour soulager la pression, afin que du matériau d'empreinte ne soit pas extrudé en excès.
- Si la minuterie est activée, un bref signal sonore indique le départ de la minuterie (voir chap. 2.4).



La diode électroluminescente jaune (I) s'allume si la cartouche ne contient plus qu'une faible quantité de pâte à empreinte (environ de quoi remplir un porte-empreinte) (voir chap. 2.5.2).



Si une cartouche vient à se vider pendant le processus d'extrusion, les pistons reculent automatiquement en position de départ, afin de pouvoir procéder rapidement à la mise en place d'une nouvelle cartouche et poursuivre le processus d'extrusion.

2.4 Fonctionnement de la minuterie

Dynamix possède une minuterie incorporée. A la livraison, la minuterie n'est pas active.

Pour l'activer, voir le paragraphe 2.4.1.

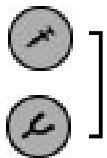


Si on appuie rapidement sur les touches d'avancement sans que du matériau d'empreinte ne soit extrudé, la minuterie ne se met pas en marche.

La minuterie signale l'écoulement de 3 laps de temps pré-établis par des bips sonores distincts:

- après 3min. 1 bip sonore
- après 4min. 2 bips sonores
- après 5min. 3 bips sonores

La minuterie peut être arrêtée en appuyant en même temps sur les deux touches d'avancement.



L'arrêt de la minuterie est confirmé par un bref signal sonore.

2.4.1 FONCTIONS MARCHE/ARRET DE LA MINUTERIE

Le fonctionnement de la minuterie peut être activé et désactivé.

- Eteindre la machine.
- Appuyer sur deux touches d'avancement et les maintenir appuyées.
- Rallumer la machine en continuant à appuyer sur les touches d'avancement:
- Signal acoustique court, la fonction du minuteur est désactivée.

ou

- Signal acoustique long, la fonction du minuteur est activée.
- Relâcher les touches.

2.5 Indicateur de niveau et de quantité résiduelle

2.5.1 INDICATEUR DE NIVEAU (C, FIG. 3)

A l'aide de l'indicateur de niveau (C) il est possible d'évaluer le niveau de remplissage d'une cartouche. Si une cartouche est neuve ou très pleine, au début, l'indicateur n'est pas encore visible dans la fenêtre. Il n'apparaît seulement qu'après que les pistons soient rentrés d'env. 25 mm dans la cartouche.

2.5.2 REPERAGE DE LA QUANTITE RESIDUELLE

La machine Dynamix possède un dispositif de repérage électronique de la quantité résiduelle. Quand une cartouche est vide au point de ne pas suffire à remplir un porte-empainte, la diode électroluminescente jaune „quantité résiduelle“ (I) s'allume.

3. Nettoyage / Maintenance

Pour le nettoyage la machine, utiliser une éponge humide.



Ne pas utiliser des produits de nettoyage contenant des solvants.

Pour la désinfection, n'utiliser que des produits de désinfection aptes à cet usage. Respectez les indications du fabricant du produit de désinfection. Essuyer la carrosserie de la machine après la désinfection, si nécessaire.

3.1 Nettoyage de l'intérieur

Le nettoyage du réceptacle de la cartouche est facilité lorsque les pistons sont replacés en position de départ. Pour éliminer les résidus de matériau sur les plateaux de pression ou sur la protection de l'axe des pistons, on peut amener les pistons dans la position adéquate pour permettre cette opération, sans que la cartouche soit installée.



Ne JAMAIS nettoyer les axes. Le corps gras appliqué sur les axes est nécessaire au bon fonctionnement de la machine.

Astuce:

Éliminer les souillures provoquées par les débordements de matériau d'empreinte à l'aide d'un chiffon sec ou d'une serviette en papier.

3.2 Remplacement des plateaux de pression

En raison de leur frottement contre la paroi interne de la cartouche, les plateaux de pression subissent une usure. Si les plateaux sont trop usés, les sachets tubulaires peuvent se coincer entre les plateaux de pression et la paroi de la cartouche, ce qui peut conduire à la détérioration du sachet tubulaire.

Une cartouche neuve peut par ailleurs provoquer la rupture d'un plateau de pression.

Par conséquent les plateaux de pression peuvent être facilement changés.

Pour ce faire veuillez procéder comme suit:

1. Replacer les pistons dans leur position de départ et enlever la cartouche.
2. Fermer le capot de la machine et faire avancer les pistons d'env. 1/3 (fig 9).
3. Ouvrir le capot de la machine et débrancher la fiche de la prise de courant.
4. Dévisser les vis de fixation des plateaux de pression (fig. 10). Ôter les plateaux de pression et les pièces-supports.
5. Enfiler les pièces-supports neuves sur les axes (fig. 11).
6. Mettre de nouveaux plateaux de pression (fig. 12).
7. Revisser avec de nouvelles vis (avec rondelles) (fig. 13).
8. Fermer le capot de la machine et ramener les pistons en position de départ.



Les vis des plateaux pression sont recouvertes d'un enduit spécial empêchant qu'elles ne se desserrent. Par conséquent, utilisez toujours de nouvelles vis lors de leur remplacement.

3.3 Remplacement du capot de la machine

1. Enlever la cartouche
2. Faire avancer les pistons d'env. 1/3 (fig 9)
3. Desserrer les vis de la plaque d'éjection et les dévisser d'environ 5 mm (fig. 14).



Attention, risque de blessure !

Les vis sont serrées fortement. Lors du desserrage des vis, il existe un risque de blessure en raison du tournevis. Tenir le tournevis avec précaution.

4. Tirer la plaque d'éjection vers le devant (fig.15) jusqu'à ce que le capot de la machine se libère de la charnière (fig. 16).
5. Installer le nouveau capot de la machine.
6. Replacer la plaque d'éjection dans sa position initiale et la visser fermement.



Cependant, ne pas pincer le capot de la machine!

7. Fermer le capot de machine et replacer les pistons en arrière.

3.4 Remplacement du fusible



Avant de procéder au remplacement du fusible, débrancher la machine.

Lors du remplacement du branchement du cordon électrique (fig. 2).
Voir le chapitre „données techniques“.



N'utilisez jamais de fusibles présentant des valeurs plus fortes.

Le fusible se trouve à côté du branchement du cordon électrique (fig. 2).

- Retirer le fusible (fig. 17).
- Changer le fusible défectueux (fig.18).
- Insérer à fond le nouveau fusible (fig. 19).

4. Accessoires/Pièces de rechange

66033825	DYNAMIX WALL MOUNT	(Support mural)
66032127	DYNAMIX SPARE PART COVER	(Pièce de rechange couvercle transparent)
66032128	DYNAMIX SPARE PART PLUNGER DISC	(Pièce de rechange plateau de distribution)
66034329	DYNAMIX SPARE PART FUSE EU 230 Volt	(Pièce de rechange fusible 230 Volt)
66034326	DYNAMIX UK POWER CORD 230 Volt	(Câble Grande-Bretagne)
66034327	DYNAMIX CH POWER CORD 230 Volt	(Câble Suisse)
66037328	DYNAMIX OZ POWER CORD 230 Volt	(Câble Australie)
66034592	DYNAMIX EU POWER CORD 203 Volt	(Câble EU)

5. Livraison standard

- 1 Machine de mélange Dynamix, 230 Volt
- 1 Cordon d'alimentation électrique
- 1 Mode d'emploi

6. Versions disponibles

Réf. 6603 2123 Dynamix EU Standard, 230 Volt, 50 Hz

7. Erreurs et remèdes

Défaut	Causes	Remèdes
La diode témoin ne s'allume pas et les pistons ne se déplacent pas.	<ul style="list-style-type: none"> • L'appareil n'est pas allumé. 	<ul style="list-style-type: none"> • Mettre l'appareil en route en actionnant l'interrupteur (fig. 2).
La machine ne se met pas en marche.	<ul style="list-style-type: none"> • La fiche de prise de courant n'est pas bien enfoncée sur l'appareil. • Fusible défectueux. • Prise de courant sans tension. • Appareil défectueux. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le bon positionnement de la fiche de prise de courant (fig. 1). • Changer le fusible (voir chap. 3.4). • Vérifier que la prise de courant soit sous tension. • Retourner l'appareil pour réparation.
Les pistons ne se déplacent pas et la diode (H) «capot de la machine» est allumée ou clignote.	<ul style="list-style-type: none"> • Le capot de la machine n'est pas fermé comme il faut. 	<ul style="list-style-type: none"> • Fermer le capot de la machine, vérifier le bon placement de la cartouche et le corriger si nécessaire.
Les cartouches ne peuvent pas être retirées / ne peuvent pas être installées.	<ul style="list-style-type: none"> • Les pistons ne sont pas complètement remis en position de départ. 	<ul style="list-style-type: none"> • Appuyer sur la touche de retour (F) et remettre les pistons en marche arrière jusqu'à ce qu'ils s'arrêtent automatiquement. • A partir de ce moment là la position de départ est atteinte (voir chap. 2.2).
Bruit audible lors de l'emboîtement de la tige de mélange dans l'embout mélangeur.	<ul style="list-style-type: none"> • La tige de mélange est poussée jusqu'à sa butée grâce à un ressort. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ceci fait partie de la fonction et ne demande pas de remède. • Fixer ultérieurement l'embout mélangeur.
Le mélangeur ne tourne pas.	<ul style="list-style-type: none"> • La tige de mélange ne s'est pas emboîtée. • L'hexagone est inapproprié (trop court). • Le matériau a durci dans l'embout mélangeur. • La protection thermique du moteur mélangeur est concernée. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le bon placement de la cartouche. • Installer un nouvel embout mélangeur. • Laisser refroidir l'appareil environ 30 min, faire attention à la durée de fonctionnement (2 min. de fonctionnement, 5 min de pause).
L'appareil passe de lui-même de la vitesse rapide à la vitesse lente.	<ul style="list-style-type: none"> • L'appareil reconnaît une pâte à empreinte de haute viscosité et choisit automatiquement une vitesse plus lente. • Encrassements (par exemple abrasion) dans la cartouche d'appui. • La lubrification des broches est insuffisante. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ce phénomène ne se produit qu'avec un matériau de haute viscosité ou un matériau trop froid. Respecter le mode d'emploi (température de travail) fourni par le fabricant du matériau. • Nettoyer les surfaces intérieures de la cartouche d'appui et du plateau de mélange, utiliser le cas échéant une nouvelle cartouche d'appui. • Lubrifier les axes (graisse spéciale).
Un sachet tubulaire éclate, est endommagé.	<ul style="list-style-type: none"> • Les plateaux de pression sont trop usés ou endommagés, ce qui fait que le sachet tubulaire se coince entre le plateau de pression et la cartouche. • Le matériau a partiellement durci dans la cartouche. 	<ul style="list-style-type: none"> • Changer les plateaux de pression (voir chap. 3.2). • Remplacer la cartouche (voir chap. 2.2).
La progression s'arrête brusquement et un à-coup de délestage se produit.	<ul style="list-style-type: none"> • Le matériau a durci dans l'embout mélangeur. 	<ul style="list-style-type: none"> • Utiliser un nouvel embout mélangeur.
L'avancement s'arrête brusquement et revient en position initiale.	<ul style="list-style-type: none"> • Le système de commande automatique a reconnu une surcharge. • Le matériau est durci dans la cartouche. • La lubrification des axes est insuffisante. 	<ul style="list-style-type: none"> • Pâte à empreinte trop froide, tenir compte des indications du fabricant du matériau. • Utiliser une nouvelle cartouche. • Lubrifier les axes (graisse spéciale).

Recommandations aux utilisateurs

Les recommandations qui suivent vous aideront à manipuler la machine Dynamix en toute sécurité.



Instruisez l'utilisateur au moyen de ce mode d'emploi sur le domaine d'application, le fonctionnement et les dangers potentiels liés à la manipulation de la machine.

Gardez en permanence ce mode d'emploi à portée de main.

A. Domaine d'application

A.1 Destination d'usage

La machine Dynamix est destinée exclusivement au mélange et à l'extrusion de matériaux d'empreinte de précision à deux composants à usage dentaire.

Dynamix fonctionne avec les cartouches et sachets tubulaires en cartouche 5:1 de divers fabricants.



Observez les consignes de sécurité et le mode d'emploi du fabricant du matériau.



Les matériaux d'empreinte doivent être manipulés conformément aux instructions du fabricant.

Des buses de mélange actionnées par un hexagone peuvent être utilisées pour le mélange.



Cependant, utilisez exclusivement les embouts mélangeurs prescrits par le fabricant du matériau d'empreinte.

F

A.2 Conditions d'environnement

La sécurité du fonctionnement de la machine est assurée dans les conditions ambiantes suivantes:

- en intérieur,
- jusqu'à une hauteur de 2.000 m au-dessus du niveau de la mer,
- à une température ambiante comprise entre 15 et 40°C (59 à 104°F) *
- jusqu'à une humidité relative maximale de 80% à 31°C [87,8°F], cette valeur se réduisant linéairement jusqu'à 50% d'humidité relative à 40°C [104°F],
- avec une alimentation électrique si les variations de tension ne sont pas supérieures à 10% de la valeur nominale,
- à un degré 2 de pollution,
- à une surtension de catégorie II,

* A une température ambiante comprise entre 15 et 30°C [59 - 86°F] la machine est opérationnelle avec un degré d'humidité atmosphérique allant jusqu'à 80%. A des températures comprises entre 31 et 40°C [87,8 - 104°F] l'humidité doit diminuer proportionnellement pour garantir une disponibilité opérationnelle (par ex.: à 35°C [95°F] = 65% d'humidité atmosphérique, à 40°C [104°F] = 50% d'humidité atmosphérique). A des températures excédant 40°C [104°F] l'appareil ne doit pas être mis en marche.

B. Informations sur les risques et mises en garde: consignes de sécurité



Ne doit être utilisé qu'à l'intérieur. L'appareil n'est destiné qu'à être utilisé au sec, et il ne doit pas être mis en marche, ni entreposé, dehors ou en présence l'humidité.



La machine de mélange Dynamix est un appareil électrique présentant des risques potentiels. Elle ne doit être utilisée qu'avec un cordon d'alimentation équipé d'une fiche de raccordement au réseau avec prise de terre conforme à la réglementation locale du pays.



Avant la mise en marche comparer les indications de la plaque signalétique de la machine avec les spécifications du réseau électrique local.



Contrôler régulièrement les lignes et les fils électriques (comme par exemple le cordon d'alimentation) sur d'éventuelles détériorations (comme par exemple des pliures, des déchirures, des porosités) ou le vieillissement.



Des appareils présentant des raccordements ou des cordons d'alimentation détériorés ou autres défauts ne doivent pas être utilisés.



Avant toute intervention sur des parties électriques débrancher l'appareil. L'appareil ne doit être utilisé que sous surveillance.



Veillez tenir compte des informations sur les risques et mises en garde du fabricant du matériau.

C. Personnes autorisées

L'appareil ne peut être utilisé que par des personnes ayant plus de 14 ans.

L'utilisation et la maintenance de l'appareil ne doivent être effectuées que par des personnes formées.

Les réparations qui ne sont pas décrites dans ce mode d'emploi ne doivent être faites que par un électricien spécialisé.

D. Préambule à la mise en marche



Avant la mise en marche comparer que les données figurant sur la plaque signalétique correspondent aux spécifications du réseau électrique local.

E. Réparations

Les réparations ne doivent être faites que par un électricien spécialisé d'une entreprise agréée.

F. Consignes concernant l'élimination des déchets

F.1 Elimination des déchets des matériaux consommables

Il convient de respecter les consignes du fabricant en ce qui concerne l'élimination des cartouches vides, des sachets tubulaires ainsi que des buses de mélange.

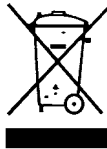
F.2 Mise au rebut de la machine

La mise au rebut de la machine doit être réalisée par une entreprise spécialisée : l'entreprise spécialisée doit être informée des substances résiduelles dangereuses dans la machine.

F.2.1 AVERTISSEMENT SUR L'ELIMINATION DES DECHETS POUR LES PAYS DE LA COMMUNAUTE EUROPEENNE

Afin de préserver et protéger l'environnement, de prévenir la pollution de l'environnement, et d'améliorer le recyclage des matières premières, une directive de la Commission Européenne a été promulguée pour la reprise d'appareils électriques et électroniques par les fabricants qui en organisent l'évacuation ou le recyclage.

A l'intérieur de la Communauté Européenne, les appareils comportant ce symbole ne doivent pas être éliminés par le biais de la collecte non sélective des ordures ménagères de la ville.



Les informations concernant l'élimination réglementaire de la machine et des possibilités de sa reprise peuvent être obtenues auprès de Heraeus Kulzer dans votre pays.

G. Données techniques

Tension de réseau:	230 V, 50 Hz
Puissance absorbée:	170 W (230 V)
Fusibles sur l'appareil:	2 x 1,6 A (T) (230 V)
Dimensions (hauteur x largeur x longueur):	350 x 210 x 425 mm
Poids (vide):	7,0 kg
Niveau sonore:	<70 dB(A)

